



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

FUNDAMENTOS

El libro "Al Rescate del Estudiante Español" es de autoría de la Profesora María Inés Brumana Espinosa, nacida en la Ciudad de Buenos Aires el 10 de febrero de 1962 y residente por elección en la Ciudad de San Carlos de Bariloche desde el 30 de diciembre de 1991.

A través de 27 años de experiencia como docente de ambos idiomas, descubrió la gran diferencia entre la cantidad, la calidad, el desarrollo y la actualización del material didáctico existente para la enseñanza del inglés frente al castellano.

Desarrollo así sus propios recursos pedagógicos cada vez que se enfrentó al desafío de enseñar nuestro idioma siendo esto de suma importancia a la hora de prestar servicios en la atención del turista extranjero.

Por otra parte esto implica también una adecuada preparación del personal involucrado con el mismo. Es así que en su amplia experiencia laboral en la Ciudad de San Carlos de Bariloche trabajo también dando cursos de inglés específicos en recepción, gastronomía, housekeeping, mantenimiento y seguridad.

De esta manera, María Inés Espinosa decidió que era momento de compartir su metodología práctica y dinámica, de gran aplicación en diferentes sectores y niveles de educación, a través de la creación de un libro.

Este libro, único e innovador, consta de tres partes. La primera, ¡Juegos al rescate! Presenta una colección de juegos para ser utilizados no sólo por docentes de castellano en sus clases, sino también para docentes de cualquier otra lengua que lean nuestro idioma y puedan transferir la metodología propuesta; para ayudar a padres extranjeros que deseen acompañar a sus hijos en el proceso de aprendizaje e integración cultural y social en nuestra comunidad, y para jóvenes y adultos que deseen practicar en forma amena y divertida, facilitando así la adquisición del idioma.

La segunda, El Cine viene a Clase, presenta actividades listas para la utilización de segmentos cortos de películas argentinas en la clase de castellano.

La tercera, Y Ahora... a cantar, cuenta con actividades basadas en el cancionero Nacional.



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

Con este trabajo la autora pretende desde el punto de vista educativo, brindar recursos nuevos al docente y estudiante de castellano como segunda lengua; difundir la metodología lúdica; capacitar al docente de castellano o de cualquier otra lengua que lea nuestro idioma y pueda transferir la metodología propuesta al idioma que enseñe; incrementar el material pedagógico existente, para poder completar cualquier libro de texto facilitando el aprendizaje de un idioma tan rico como el nuestro y así acceder la cultura nacional.

Desde el punto de vista cultural, divulgar el castellano y la cultura hispanoamericana; promover el acercamiento entre culturas; expandir nuestra herencia abriendo camino a nuestra literatura, música y cine, facilitando el intercambio con el turista extranjero.

Por ello;

Autor: Manuel Vázquez



*Legislatura de la Provincia
de Río Negro*

**LA LEGISLATURA DE LA PROVINCIA DE RIO NEGRO
D E C L A R A**

Artículo 1°.- De interés social, cultural y educativo el libro "Al Rescate del estudiante de Español" de la traductora de inglés y castellano María Inés Brumana Espinosa.

Artículo 2°.- De forma